

Kierrätysesite kotitalouksille

Återvinningsguide för hemmet

Home recycling guide



Keski-Pasila



Kierrätysesite kotitalouksille
SUOMI

PAPERI PAPPER

Metro Taifun[®]
Automatic Solid Waste Collection

KARTONKI KARTONG

Metro Taifun[®]
Automatic Solid Waste Collection

KITA

Miksi kierrättäminen on tärkeää?

KIERRÄTTÄMINEN SÄÄSTÄÄ luontoa ja luonnonvaroja sekä edistää kiertotaloutta, jossa jätettä ei synny ja toisen jätte on toisen raaka-aine.

Arvokkaat materiaalit on hyvä pitää kierrossa mahdollisimman pitkään. Jätteen putkikeräyksellä kerätty biojätteet hyödynnetään biokaasun tuotannossa, paperi ja kartonki hyödynnetään materiaalina ja muovipakkauksista tehdään uusia muovituotteita. Sekä jättekin päätyy polttoon, jolloin siitä saadaan sähköä ja lämpöä.

Kierrättäminen on siis ympäristöteko, jossa tarvitaan meidän kaikkien panosta. Pienet teot johtavat yhdessä suuriin muutoksiin!

Vähemmän jätettä, enemmän kierräystä

SUOMEN JÄTELALAINSÄÄDÄNTÖ tähtää jätteen määrän vähentämiseen ja materiaalin hyödyntämiseen. Tähän ohjaa myös Euroopan unioni, joka puuhuu "resurssitehokkaasta" Euroopasta, missä kaikki mahdollinen hyödynnetään. Kierrätykseen kelpaamaton kotitalouksien sekajäte onkin päänyt kaatopaikan sijasta jättevoimalaan jo vuodesta 2014 lähtien.

Vuonna 2016 organaisen jätteen kaatopaikka-kielto astui voimaan, jonka seurauksena biohajoavan jätteen (biojäte, pahvi, paperi, puu) ja organista ainesta sisältävän jätteen (tekstiliit, muovit) lajittelua on tehostettu koko Suomessa.

Satanen lasissa

KIERRÄTYS VOIDAAN toteuttaa toimivalla tavalla. Kovin menestystarina Suomessa tällä saralla on panttiliset juomapakkaukset, joiden palautusaste on lähes 95% vuosittain.

Kansa on ottanut uudelleentäytettävät lasipullot omakseen: ne täytetään uudelleen keskimäärin 33 kertaa. Vastaavasti tölkissä käytettyä alumiinia voidaan kierrättää lähes lopputomiin; palautetut alumiinitölkit sulatetaan ja materiaalisata valmistetaan uusia juomatölkkejä. Uusiokäyt-

töön valmistaminen kuluttaa vain viisi prosenttia ensivalmistusprosessin vaatimasta energiasta.

Paperitiikerin karjahdus

SUOMALAISET - maailman kovimmat lehdenlukijat ovat oppineet kierrättämään myös sanomalehensiä ja muun paperin. Paperikuitu voidaan kierrättää 3-5 kertaa, jolloin säestetään metsää maapallon hapan tuotantoon ja torjutaan ilmastonmuutosta.

Kierrätykseen koko roska!

PULLOT JA PAPERI ovat siis aika hyvin hans-kassa, nyt on vain opittava hoitamaan loputkin. Tämä työ vaatii uudenlaista asennointumista ja hiukan vaivannäköä. Siten koti ja kaupunki pysyvät siistinä ja turvallisena, ympäristöä rasitetaan vähemmän ja maailmakin on taas pikkuisen parempi paikka elää.

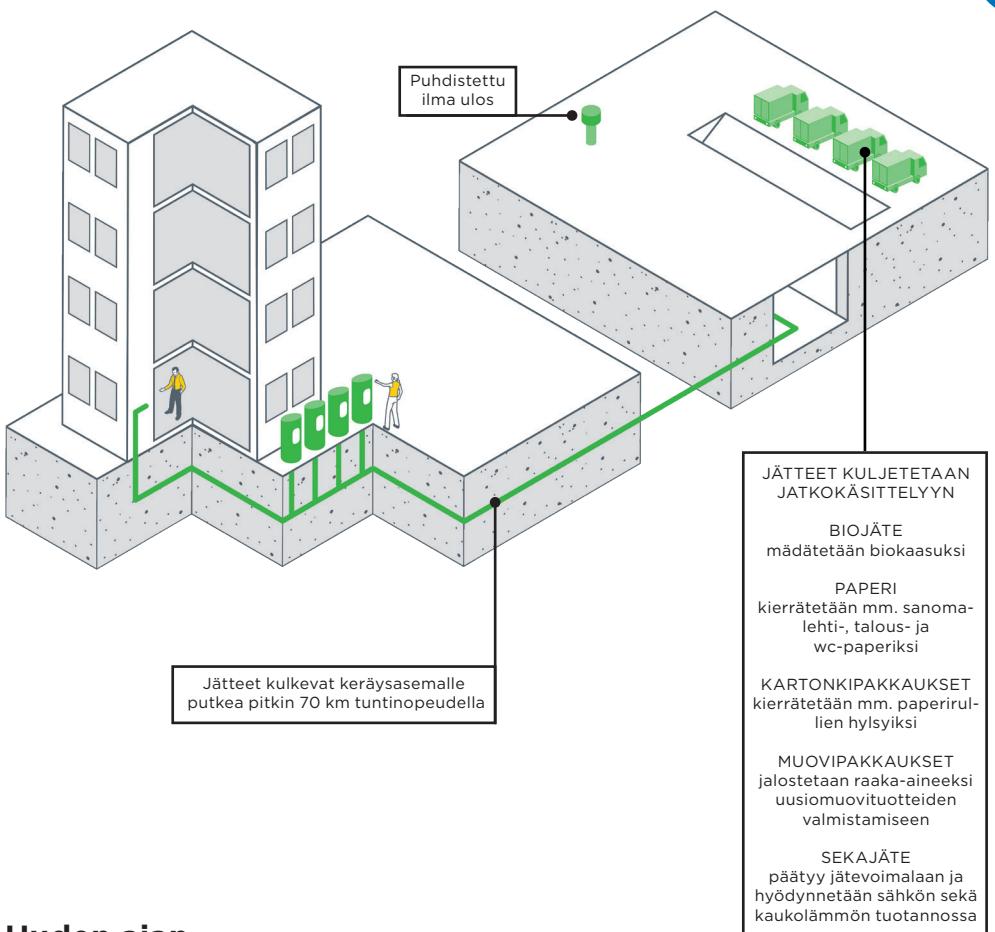
Kaikella on paikkansa

JÄTTEEN PUTKIKERÄYKSELLÄ kerätään suurin osa kotitalousjätteestä: biojäte, paperi, kartonkipakkaukset, muovipakkaukset ja sekajäte.

KERÄYSHUONE on sellaista jätettä varten, jota ei materiaalinsa ja kokonsa puolesta voida putkikeräykellä kerätä, kuten lasi, metalli ja suurikokoinen pahvi.

MUUT kotitalouksissa syntyvät isot jäte-esineet, kuten rikkinäiset huonekalut ja kodinkoneet, voi viedä Sortti-asemalle tai kierrätyskeskukseen.

Paristoille, loisteputkille, energiansäästölämpuille, LED-lampuille sekä sähkö- ja elektroniikkakorulle (SER) löytyy maksuttomia keräyspisteitä useista päävittäistavarakaupoista ja erikoisliikkeistä, joissa näitä tuotteita myydään. Tekstiliit ja vanhat vaatteet voi viedä omiin keräyspisteisiinsä. Lähimmän kierrätyspisteesi löydet osoitteesta www.kierratys.info



Uuden ajan kierrätysratkaisu

KESKI-PASILASSA on innovatiivinen putki-keräysjärjestelmä, joka tuo huipputeknologian jätehuoltoon. Jätteet sujahtavat hetkessä maanalista putkistoa pitkin koonta-asemalle, josta ne jatkavat matkaansa kuorma-autoilla eteenpäin - jätte hyödynnetään uudelleen kierrättävänä raaka-aineena, poltettavana energiana tai biokaasuna.

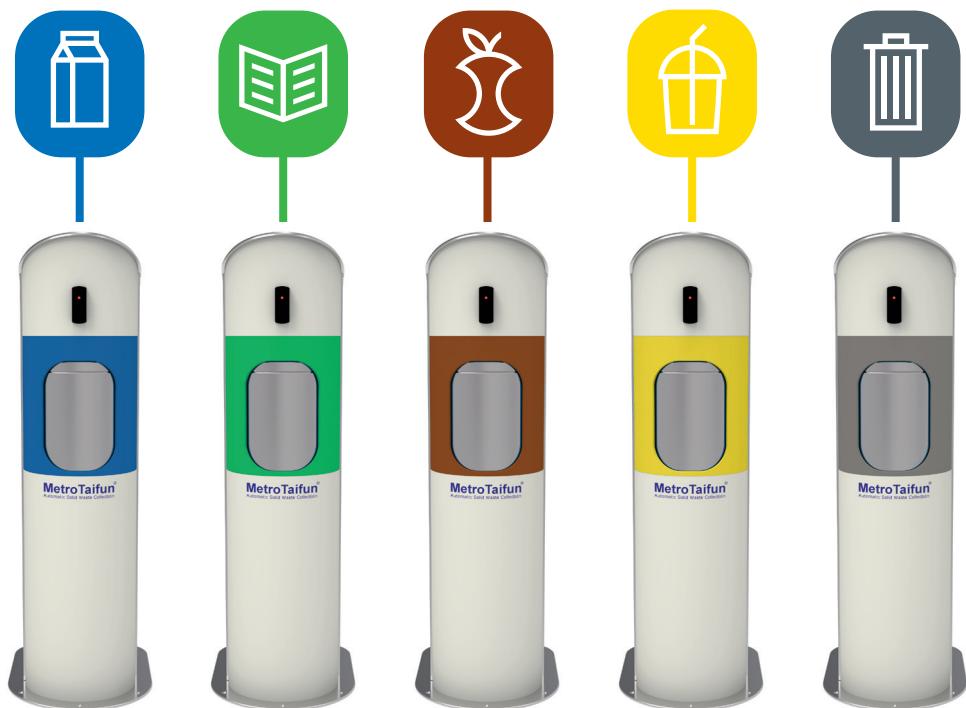
Enää perinteisiä jätteastioita pihapiirissä ja kuorma-autoliikenne talojen välittömässä läheisyydessä vähenee huomattavasti. Järjestelmä on helppokäytöinen, turvallinen ja ääneton. Vaikutus ihmisten arkeen ja asumismukavuuteen on ilmeinen.

Jätteen keräyspisteet sijaitsevat pääsääntöisesti kortteleittain uloskäyntien yhteydessä. Asukkaat lajittelevat jätteet asianmukaisella tavalla - biojätte, paperi, kartonkipakkaukset, muovipakkaukset ja sekajätte - ja vievät ne oikeaan keräyspisteesseen. Muuta ei tarvitse tehdä - keräyspisteet tyhjentävät itse itsensä, automaatisesti. Noin 70 km tuntinopeudella jätte vilahataa koonta-asemalta oikeisiin jättekontteihinsa. Kuorma-autot noutavat täydet jättekontit koonta-asemalta ja kuljettavat jätteet jatkokäsittelyyn.

PIKAOPAS VIHREÄMPÄÄN TULEVAISUUTEEN

Oikein lajittelu on tärkeää.

Jätteitä varten on viisi eri luukkua,
joita ei auta sekoittaa keskenään.
Luukkujen värit ovat jätelajin mukaan.





KARTONKIPAKKAUKSET

Maito- ja mehutölkit, muro- ja keksipakkaukset, sokeri- ja jauhopussit, leivoslaatikot, munakennot, juomien kartonkiset pakkaukset, paperirullahylsyt, muovipinnoitetut käärepaperit, paperikassit.

MUISTA
Huuhtaise nestepakkaukset käytön jälkeen, litistää ja pakkaa sisäkkäin. Revi pitsalaatikot.



PAPERI

Lehdet, mainosposti, esitteet, luettelot, kopio- ja piirustuspaperit, pehmeäkantiset kirjat, valkoisesta paperista tehdyt paperikassit ja kirjekuoret.

MUISTA
Älä tuki putkea – pudota paperit löyhinä ja irrallisina nippuina. Älä laita ruskessa paperikassissa tai muovipussissa.



BIOJÄTE

Lihan, kalan, hedelmien, leivän ja vihannes-ten tähteet; myös munakuoret, kahvinporot, suodatinpuosit, talouspaperi ja leikkokukat.

MUISTA
Käytä biojätteelle tarkoitettua pussia (älä sanomalehdestä tehtyä käärettää); sulje pussi huolella. Mitä kuivempaa biojäte on, sen parempi järjestelmän toimivuuden kannalta.



MUOVIPAKKAUKSET

Tyhjät, puhtaat ja kuivat elintarvikkeiden muoviset pakkaukset, pesuaine-, shampoo-, saippuapakkaukset, muovipullot, -kanisterit ja purkit, muovikassit, -puosit ja -kääreet. Korkit, kannet ja pumppuosaat erikseen.

MUISTA
Laita muovipakkaukset muovipussissa putkeen.



SEKAJÄTE

Muovipussit, vaipat, likaiset pakkaukset, pienet muoviesineet.

MUISTA
Tavallinen muovipussi käy hyvin – jätä kolmasosa (1/3) tyhjiäksi ja sulje pussi huolella.

1

LAJITTELU KOTONA

Kotona tapahtuva lajittelut on toimivan kierrätyksen lähtökohta. Ota huomioon putkikeräyksen jätelajit niiden syntypisteessä ja suunnittele kodin lajittelut itselle-si toimivaksi. Muista lajitella myös muut jätteesi.

Biojäte	Käytä biojätteelle tarkoitettua pussia. Sulje pussi huolella.
Paperi	Älä käytä ruskeaa paperikassia tai muovipussia.
Kartonkipakkaukset	Huuhtaise nestepakkaukset käytön jälkeen, litistä ja pakkaa sisäkkäin. Revi pitsalaatikot.
Muovipakkaukset	Huuhtaise muovipakkaukset käytön jälkeen. Korkit, kannet ja pumppuosat erikseen.
Sekajäte	Tavallinen muovipussi käy hyvin, mutta jätää kolmasosa (1/3) tyhjäksi ja sulje pussi huolella.

2

LUUKULLA

Hyvin lajittellut jätteet on helppo kierrättää. Tarkista luukun merkintöjen avulla jätteelle tarkoitettu luukku ja sijoita jätteet putkeen. Ota huomioon pussin koko jo lajittelussa, sillä liian suuri pussi voi tukkia järjestelmän. Älä tuki putkea. Voit aina soittaa Helpdesk-palvelunumeroon, jos olet epävarma, miten toimit oikein. Luukku aukeaa KITA-avaimella.

Biojäte	Mitä kuivempaa biojäte on, sitä paremmin järjestelmä toimii.
Paperi	Pudota yksi nippu kerrallaan.
Kartonkipakkaukset	Vie kookas kartonki keräyshuoneeseen.
Muovipakkaukset	Laita muovipakkaukset muovipussissa putkeen.
Sekajäte	Pitkät esineet jumittavat järjestelmän helposti.

3

MUUT JÄTTEET

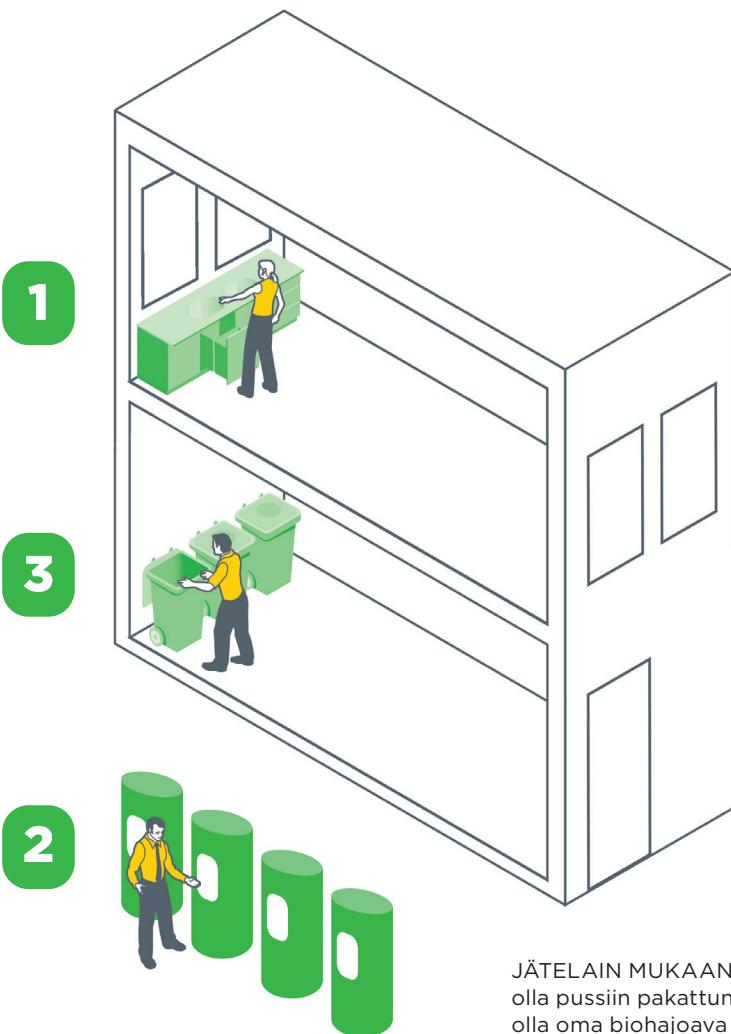
Kaikille jätteille on olemassa omat paikkansa. Kierrätyskeskus, HSY:n Sortti-asemat, vaarallisen jätteen kontit ja keväisin kiertävät HSY:n keräysautot sekä kaupat toimivat sijoituspaikkoina muille jätteille. Jätepisteissä vastaanotettaviin jätteisiin kannattaa tutustua jo ennakko.

KÄYTTÖKELPOINEN TAVARA

Isot ja pienet käyttökelpoiset tavarat Kierrätyskeskukseen

JÄTE

Isot jätteet ja pahvi, jotka eivät mahdu jäteputkeen	Keräyshuoneeseen
Lasipakkaukset	Keräyshuoneeseen
Pienmetalli	Keräyshuoneeseen
Vaarallinen jäte	Vaarallisten jätteiden kontteihin, Sortti-asemille tai HSY:n keräysautoihin
Paristot	Kauppaan
Pieni sähkölaiteromu	Kauppaan, kierrätyskeskukseen tai HSY:n keräysautoihin
Iso sähkölaiteromu	Sortti-asemille, HSY:n keräysautoihin tai uuden laitteen oston yhteydessä kauppaan
Energiansäästölämput ja loisteputket	Vaarallisten jätteiden kontteihin, kauppaan tai Sortti-asemille



JÄTELAIN MUKAAN bio- ja sekajäte tulee olla pussiin pakattuna. Biojätteelle tulee olla oma biohajoava pussi; sekajätteen suhteen voi käyttää esim. kaupan muovikasseja. Myös muovipakkaukset on hyvä pakata muovipussiin.

Syöttölukusta mahtuu korkeintaan yksi 20 litran pussi kerrallaan. Mitään pitkiä tai kookkaita esineitä järjestelmään ei saa laittaa, vaan niiden paikka on keräyshuo-neessa.

Putkeen ei saa laittaa mm. seuraavia esineitä/materiaaleja: matot, joulukuuset, vaatteet, jääkiekkomailat, sateenvarjot, mapit, risut, aaltopahvi, paistinpannut, styroksi, leivänpaahtimet ja muit koneet/laitteet sekä vaaralliset jätteet.



Återvinningsguide för hemmet
SVENSKA

PAPERI PAPPER

MetroTaifun[®]
Automatic Solid Waste Collection

KARTONKI KARTONG

MetroTaifun[®]
Automatic Solid Waste Collection

KITA

Varför är det viktigt att återvinna?

ÅTERVINNING SPARAR natur och naturresurser samt främjar cirkulär ekonomi där avfall inte uppkommer och där den enas avfall är den andras råvara.

Det är bra hålla de värdefulla materialen i cirkulation så lång tid som möjligt. Bioavfallet som samlas in med sopsug utnyttjas vid produktion av biogas, pappret och kartongen utnyttjas som material och av plastförpackningarna tillverkas nya plastprodukter. Även blandavfallet bränns och blir elektricitet och värme.

Återvinning är alltså en god gärning för miljön där alla våra insats behövs. Flera små goda gärningar leder till stora ändringar!

Mindre avfall, mer återvinnings

FINLANDS AVFALLSLAGSTIFTNING siktar på att minska mängden avfall och på att utnyttja material. Även den Europeiska unionen styr oss till detta genom att prata om ett "resurseffektivt" Europa där allt som går ska utnyttjas. Ända sedan 2014 har det blandavfall från hushåll som inte duger för återvinning använts som bränsle i avfallskraftverk i stället för att hamna på avstjälpningsplatsen.

År 2016 infördes förbudet att deponera organiskt avfall och till följd av detta har sorteringen av biologiskt nedbrytbart avfall (bioavfall, papp, papper, träd) och avfall som innehåller organiska ämnen (textilier, plaster) effektiviseras i hela Finland.

Fullt fart framåt

ÅTERVINNING KAN genomföras på ett välfungerande sätt. Den största framgångshistorien för återvinning i Finland är de pantbelagda dryckesförpackningarna, vars årliga returgrad ligger på nästan 95 %.

Folket har verkligen anammat återvinningen av glasflaskor: de används och fylls upp igen 33 gånger i genomsnitt. På motsvarande sätt kan det aluminium som används i burkar återvinnas nästan in i det oändliga: de returnerade aluminiumburkarna smälts ned och materialet återanvänts för att göra

nya dryckesburkar. Återvinning av denna typ kräver endast fem procent av den energimängd som förbrukades i den ursprungliga tillverkningsprocessen.

Pappersnation

FINLÄNDARNA – som läser mest tidningar i världen – har också lärt sig att återvinna sina tidningar och annat papper. Pappersfibrer kan återvinnas 3-5 gånger, vilket innebär att skogen kan bevaras för fortsatt syreproduktion och bekämpning av klimatförändringen.

Återvinn skräpet!

DET SER alltså bra ut gällande flaskor och papper, nu är det bara att lära sig ta hand om resten också. Det här jobbet kräver en ny attityd och lite ansträngning. Vinsten i slutändan är betydande: hushållen och den omgivande staden får förblivena och trygga, miljön belastas mindre och världen blir en lite bättre plats att leva i.

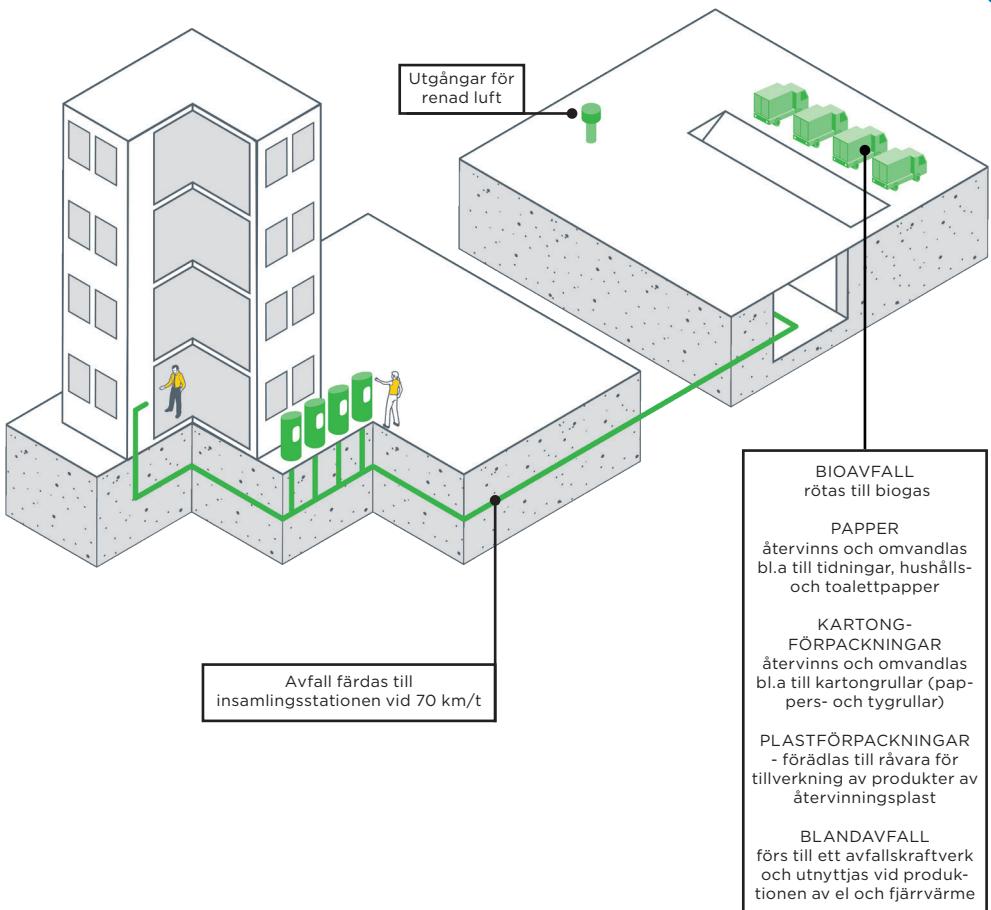
Allt har sin plats

MED HJÄLP AV SOPSUG kan man samla in den största delen av hushållsavfall: bioavfall, papp, kartongförpackningar, plastförpackningar och blandavfall.

SORTERINGSRUM finns till för sådant avfall som på grund av sitt material och sin storlek inte kan samlas in med hjälp av sopsug, till exempel glas, metall samt papp av stor storlek.

ANDRA avfallsföremål som uppkommer i hushåll, såsom trasiga möbler och hushållsapparater, kan tas till Sortti-stationen eller till återvinningscentralen.

För batterier, lysrör, lågenergilampor, LED-lampor samt för el- och elektronikskrot (EES) finns det avgiftsfria insamlingspunkter i samband med flera dagligvarubutiker och specialaffärer där dessa produkter säljs. Textilier och gamla kläder kan tas till sina egna insamlingspunkter. Din närmaste återvinningspunkt hittar du på www.kierratys.info



Moderna lösningar för återvinning

I MELLERSTA BÖLE finns ett nytt, innovativt rörinsamlingssystem som introducerar hi-tech i avfallshanteringen. Genom ett underjordiskt nätverk av ledningar färdas avfallet till insamlingsstationen i ett nafs. Lastbilar samlar avfallet och transporterar det framåt - avfallet utnyttjas som återvinningsbar råvara, förbränns i energiproduktion eller rötas till biogas.

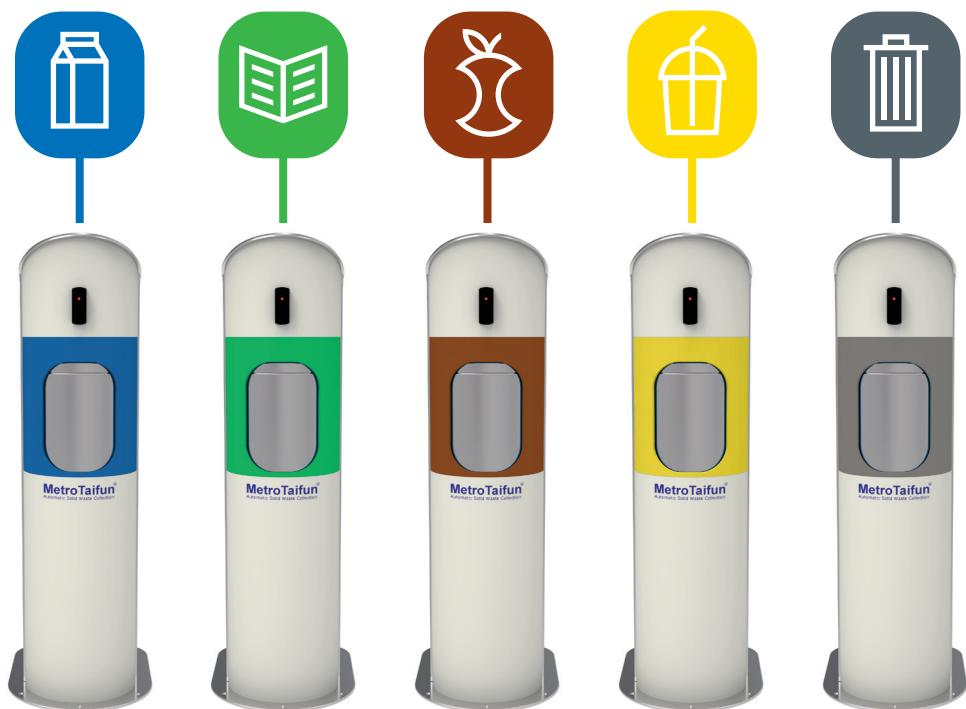
Inga traditionella avfallskärl syns längre på gården och lastbilstrafiken nära husen minskar avsevärt. Systemet är lätt att använda, tryggt och tyst. Effekten på invånarnas dagliga liv och boendekomfort är uppenbar.

De nya insamlingspunkterna för avfall finns vanligtvis i anslutning till utgångarna i varje kvarter. Invånarna sorterar avfallet - bioavfall, papper, kartongförpackningar, plastförpackningar och blandavfall - och för dem till rätt insamlingsställe. Det är allt man behöver göra - insamlingsstället tömmer automatiskt sig själv. Avfallet vischar i en fart på 70 km i timmen till insamlingsstationen och rätt container. Lastbilar plockar upp de fulla containrarna på stationen och transportera avfallet för vidare bearbetning.

SNABBGUIDE FÖR EN GRÖNARE FRAMTID

Rätt sortering är viktigt.

Det finns fem luckor för sopor som inte ska förväxlas.
Luckorna har färglagts efter avfallssorten.





KARTONGFÖRPACKNINGAR

Mjölk- och juicekartonger, paket för flingor och kex, socker- och mjölpåsar, kartonger för konditorivaror, äggkartonger, kartonger runt flaskor, papphylsor, plastbelagda omslagspapper, papperskassar.

KOM IHÅG
Skölj kartonger som haft vätska i sig efter användning, platta till och placera dem inuti varandra. Lägg pizzakartonger i röret endast om du rivit dem mindre.



PAPPER

Tidningar, reklampost, broschyrer, kataloger, kopierings- och ritpapper, pocketböcker, papperspåsar och kuvert tillverkade av vitt papper.

KOM IHÅG
Undvik blockering i röret - kasta tidningar löst eller i mindre obundna buntar. Lägg dem inte i bruna pappers- eller plastpåsar.



BIOAVFALL

Rester av kött, fisk, frukt, bröd och grönsaker; även äggskal, kaffesump, filterpåsar, hushållspapper och snittblommor.

KOM IHÅG
Använd påsar avsedda för bioavfall och slut påsen omsorgsfullt.



PLASTFÖRPACKNINGAR

Tomma, rena och torra livsmedelsförpackningar av plast, plastförpackningar för tvättmedel, schampo och tvål, flaskor, kanistrar och burkar av plast, plastkassar, -påsar och -omslag. Korkar, lock och pumpdelar separat.

KOM IHÅG
Lägg plastförpackningar i röret i en plastpåse.



BLANDAVFALL

Plastpåsar, engångsblöjor, smutsiga förpackningar, små plastsaker.

KOM IHÅG
En vanlig plastpåse lämpar sig väl för dessa – men lämna en tredjedel (1/3) av påsen tom och slut påsen ordentligt.

1

SORTERING HEMMA

Sortering av avfall i hemmet är utgångspunkten för en effektiv återvinning. Tänk på de olika grupperna av avfall då du bygger upp ett lämpligt sorteringsystem hemma. Kom ihåg att också sortera det avfall som inte passar in i rören.

Bioavfall	Använd påsar avsedda för bioavfall. Slut påsen omsorgsfullt.
Papper	Lägg dem inte i bruna pappers- eller plastpåsar.
Kartongförpackningar	Skölj kartongerna som innehållit vätska efter användning, platta till och placera inuti varandra.
Plastförpackningar	Skölj snabbt av tomma plastförpackningar. Korkar, lock och pumpdelar separata.
Blandavfall	En vanlig plastpåse lämpar sig väl, men lämna en tredjedel (1/3) av påsen tom och slut påsen ordentligt.

2

VID LUCKAN

Välsorterat avfall är lätt att återvinna. Kontrollera locket för att försäkra dig om att du kastar avfallet i rätt lucka och placera sen avfallet i röret. Fäst uppmärksamhet vid påsens storlek redan under sorteringen, eftersom en alltför stor påse kan täppa till systemet. Täpp inte till röret. Du kan också alltid ringa Helpdesken om du är osäker på att du gör rätt. Luckan kan öppnas med en KITA-nyckel.

Bioavfall	Ju torrare bioavfallet är, desto bättre fungerar systemet.
Papper	Släng pappersbuntarna en i tag.
Kartongförpackningar	För större kartonger till sorteringsrummet.
Plastförpackningar	Lägg plastförpackningar i röret i en plastpåse.
Blandavfall	Långa föremål kan stoppa upp hela systemet.

3

ÖVRIGT AVFALL

Alla typer av avfall har sin egen utsedda plats. Återanvändningscentralen, HRM:s sorteringsstationer, containrarna för farligt avfall och HRM:s insamlingsbilarna som cirkulerar under våren, och affärerna är avsedda för andra typer av avfall. Det lönar sig att beakta de olika avfallskategorierna redan vid sorteringen.

ANVÄNDBARA FÖREMÅL

Stora och små användbara föremål

Till återanvändningscentralen

AVFALL

Stort avfall och brun papp som inte

ryms i avfallsröret

Till sorteringsrummet

Glasförpackningar

Till sorteringsrummet

Små metallföremål

Till sorteringsrummet

Farligt avfall

Till containrarna för farligt avfall, sorteringsstationer eller HRM:s insamlingsbilar

Till affären

Batterier

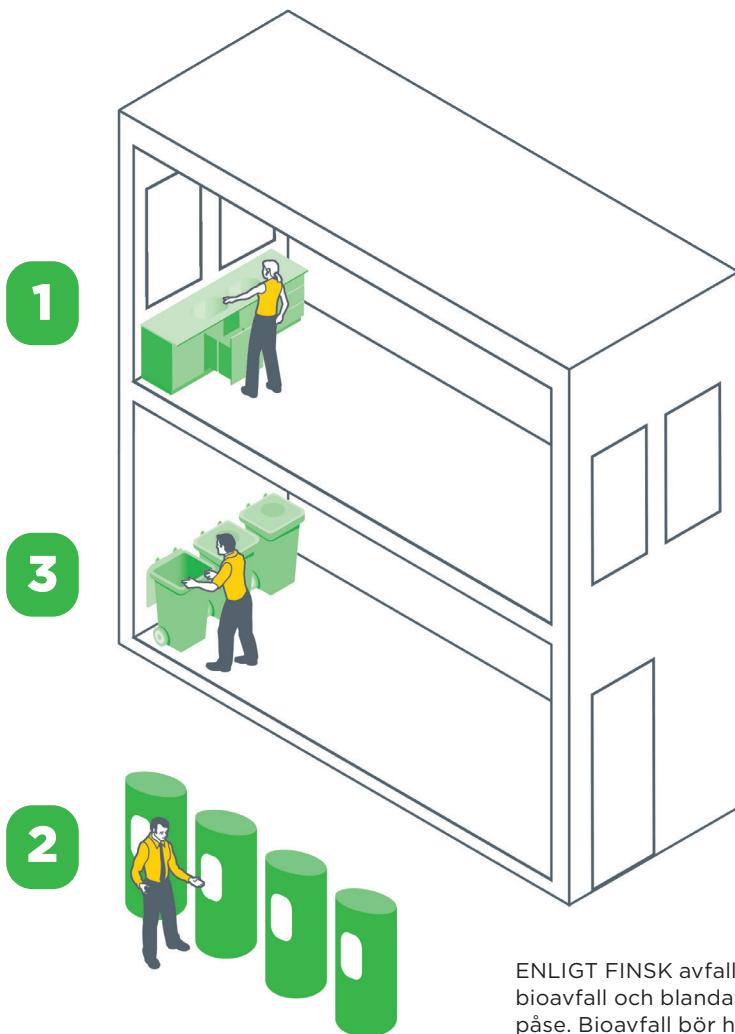
Till affären, återanvändningscentralen eller HRM:s insamlingsbilar

Stort el- och elektronikskrot

Till sorteringsstationer, HRM:s insamlingsbilar eller till affären i samband med inköp av ny apparat

Energisparlampor och lysrör

Till containrarna för farligt avfall, affären eller sorteringsstationer



ENLIGT FINSK avfallslagstiftning ska bioavfall och blandat avfall placeras i en påse. Bioavfall bör ha en egen, biologiskt nedbrytbar påse, medan blandavfall exempelvis kan placeras i vanliga plastpåsar från matbutiken. Även plastförpackningar kan gärna läggas i en plastpåse.

Avfallsluckan rymmer endast en 20-liters påse åt gången. Långa eller stora föremål får inte läggas i systemet, de ska föras till sorteringsrummet

Du SKA INTE placera följande föremål/material i röret: mattor, julgranar, kläder, ishockey- eller andra klubbor, paraplyer, mappar, kvistar, vågpapp, kokkärl, polystyren (styro), brödrostar, andra maskiner/apparater eller farliga avfall.



Home recycling guide

ENGLISH

PAPERI PAPPER

MetroTaifun[®]
Automatic Solid Waste Collection

KARTONKI KARTONG

MetroTaifun[®]
Automatic Solid Waste Collection

KITA

Why is recycling important?

RECYCLING HELPS to protect the environment and natural resources. It also promotes circular economy, which means that one person's waste is the other person's raw material. This way no new waste is produced.

It's good to keep valuable materials in circulation as long as possible. The pipeline-based waste collection system collects biowaste, which is utilised to produce biogas, paper and cardboard, which are utilised as materials, and plastic packages, which are utilised to produce new plastic products. Mixed waste is incinerated to produce electricity and heat.

Recycling is a good deed for the environment and it requires everyone's contribution. Small actions lead to big changes!

Less waste, more recycling

FINNISH WASTE LEGISLATION aims to reduce the amount of waste and to utilise all the materials. The European Union also talks about a resource-efficient Europe, where everything possible is utilised. Since 2014, mixed domestic waste that can't be recycled has ended up in an incinerator plant instead of a landfill.

In 2016, a landfill ban on organic waste came into effect. As a result, sorting of biodegradable waste (biowaste, cardboard, paper, wood) and waste containing organic materials (textiles, plastic) has become more effective in Finland.

Recycling works

RECYCLING CAN be implemented in a meaningful way, as we have learned from the recycling of returnable beverages. The return rate for bottles and cans are almost 95% annually.

It is notable that glass bottles are used and filled up again, 33 times on average. Similarly, the aluminum used in cans can be recycled almost indefinitely; the returned aluminum cans are melted down and the material is used to make new beverage cans. This type of manufacturing requires only five percent of

the energy used up by the original manufacturing process.

Paper nation

THE FINNS – the most enthusiastic newspaper and magazine readers in the world – have also learnt to recycle their papers. Paper fiber can be recycled 3-5 times which means that forests can be conserved and will keep producing oxygen and fighting climate change.

Total effort

IT IS clear from these recycling success stories that new, greener measures can be adopted by the public. The next step is to broaden the scope: make sure that we are doing all we can in the recycling department. This job requires a new kind of attitude and little effort in learning the new ways. The pay-off is considerable: the households and the surrounding city will remain clean and safe, there is reduced burden on the environment and the world is a little better place to live.

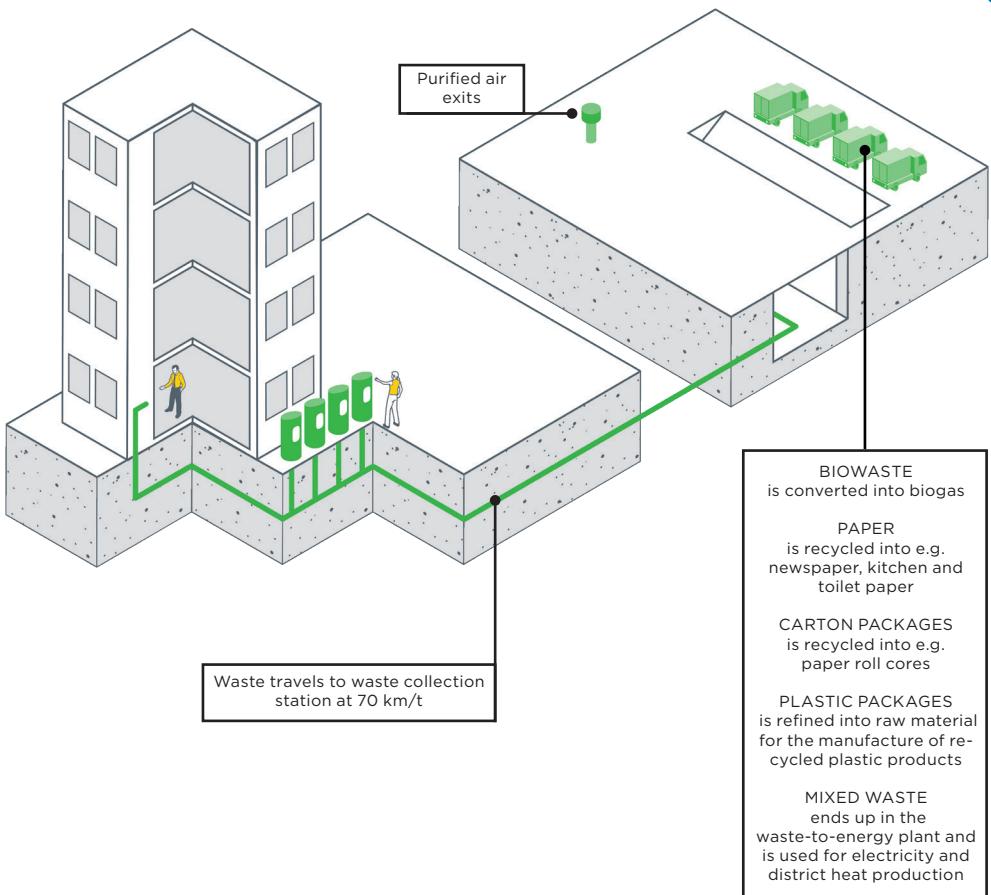
Everything has its own place

THE PIPELINE-BASED WASTE COLLECTION SYSTEM collects most of the domestic waste including biowaste, paper, cardboard, plastic packages and mixed waste.

THE SORTING ROOM is for waste that can't be put in the tube because of its material or size, such as glass, metal and a large piece of cardboard.

OTHER large domestic waste items, such as broken furniture and domestic appliances, can be taken to Sortti-stations or recycling centres.

Free collection points for batteries, fluorescent tubes, energy-saving lamps, LED lamps and other electrical and electronic equipment (SER) can be found in many grocery stores and specialised stores that sell these products. Textiles and old clothes can be taken to their own collection points. Check your closest collection point at www.kierraty.info



Brand new recycling solutions

AT CENTRAL PASILA, there is a new, innovative pipeline-based waste collection system which introduces hi-tech into waste management on an unprecedented scale. Using an underground pipe network, waste travels to the waste collection station in a flash. Trucks gather the waste and transport it onwards – waste is utilized as recycled material, incinerated for energy or converted into biogas.

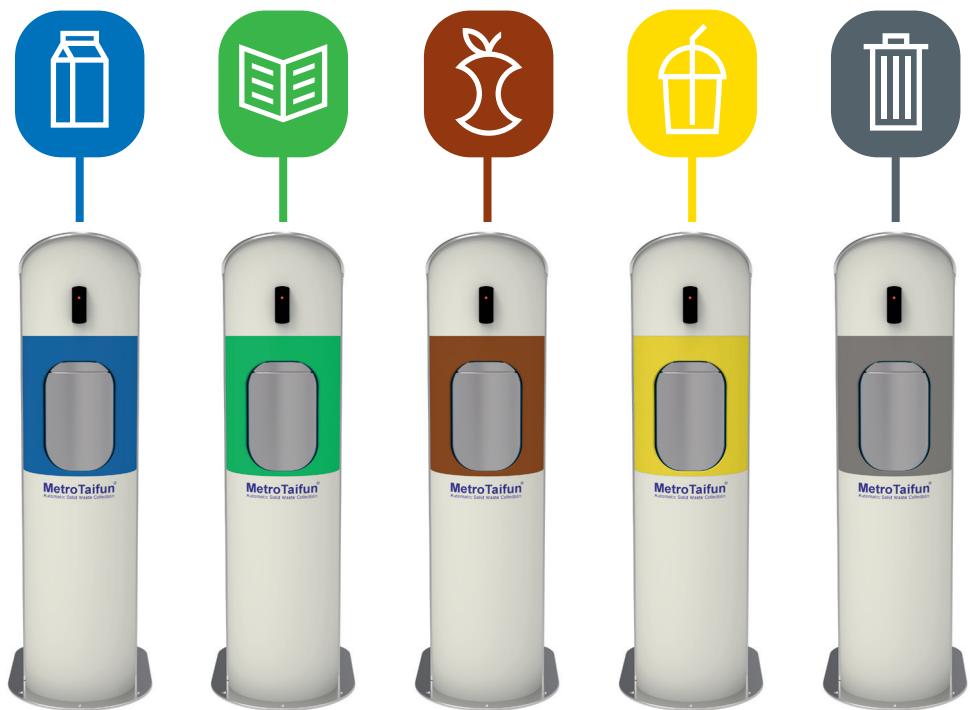
The traditional waste bins disappear from the yard and the truck traffic in the vicinity of the houses is reduced considerably. The system is easy to use, safe and silent to operate. The effect on residents' every-day living comfort is clear.

The waste collection points are usually located in connection to the exits in each block. The residents sort out the waste –biowaste, paper, carton packages, plastic packages and mixed waste – and take them to the appropriate waste collection point. That's all one needs to do – the waste collection points empty themselves, automatically. Traveling at 70 km/h, the waste is whisked away to the waste collection station to their designated waste containers. Trucks pick up the full containers from the station and transport the waste for further processing.

QUICK GUIDE TO A GREENER TOMORROW

Sorting correctly is important.

There are five separate waste collection hatches, please be careful not to mix them up.
The units are colour coded based on the type of waste collected.





CARTON PACKAGES

Milk and juice cartons, cereal and cookie packages, sugar and flour bags, pastry boxes, egg cartons, cardboard packages of beverages, paper roll cores, plastic surface wrapping paper, paper bags.

REMEMBER
Rinse liquid containers after use, flatten and place them inside an empty container. Tear up pizza boxes before placing them in the tube.



PAPER

Newspapers, magazines, advertisements, brochures, catalogues, copy and drawing paper, soft-cover books, paper bags and envelopes made of white paper.

REMEMBER
Avoid blocking the tube - throw papers loose or in small unbound bundles. Do not place them in brown paper bags or plastic bags.



BIOWASTE

Leftovers from meat, fish, fruit, bread and vegetables; eggshells, coffee grounds, filter bags, kitchen paper, cut flowers.

REMEMBER
use a bag designated for biowaste; be sure to close the bag carefully.



PLASTIC PACKAGES

Empty, clean and dry plastic food packaging, detergent, shampoo and soap packaging, plastic bottles, cans and jars, plastic carrier bags, bags and wrappings. Caps, covers and pump parts separately.

REMEMBER
Pack plastic packaging into a plastic bag before placing it in the tube.



MIXED WASTE

Plastic bags, diapers, dirty packages, small plastic items.

REMEMBER
A regular plastic bag is well suited for the task - but leave one third (1/3) of the bag empty and close it carefully.

1

SORTING OUT AT HOME

Sorting out the waste at home is the corner stone for efficient recycling. Please consider which category the waste belongs to before it leaves your home and build a home sorting out system which works for you. Remember to recycle also the waste that does not go into the tube.

Biowaste	Use a bag designated for biowaste. Close the bag carefully.
Paper	Do not use a brown paper bag or a plastic bag.
Carton packages	Rinse liquid containers after use, flatten and place them inside an empty container.
Plastic packages	Rinse plastic packages after use.
Mixed waste	Caps, covers and pump parts separately. A regular plastic bag is well suited for the task but leave one third (1/3) of the bag empty and close it carefully.

2

AT THE HATCH

When waste is sorted out with appropriate care, it is easier to recycle. Check the designation on the hatch to determine the right hatch and place the waste in the tube. Please take into consideration the size of the bag already during the sorting out process, since a bag that is too large can block the system. Don't clog up the tube. You can always call the Help Desk, if you are not sure what is the right course of action. The hatch can be opened with an KITA key.

Biowaste	The drier the biowaste, the better the system works.
Paper	Drop paper one bundle at a time.
Carton packages	Take large cardboard items into the sorting room.
Plastic packages	Pack plastic packages into a plastic bag before placing it in the tube.
Mixed waste	Long objects can easily jam up the system.

3

OTHER WASTE

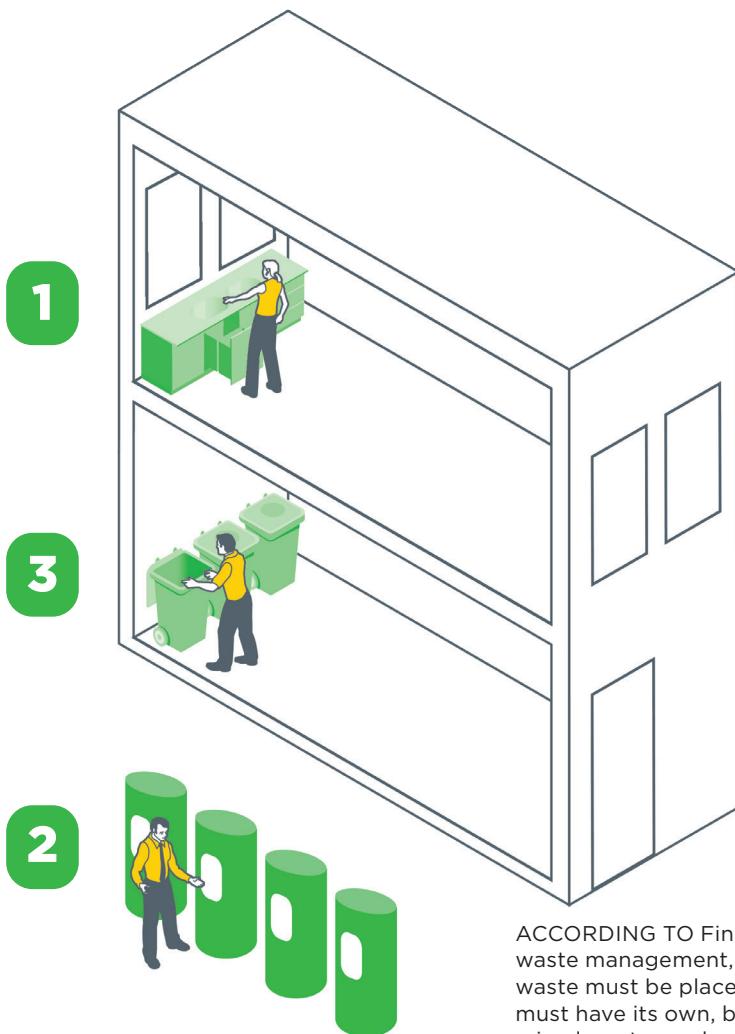
All types of waste have their own designated routes of recycling. The reuse centre, the Sortti- sorting stations, hazardous waste collection points, the HSY touring collection vehicles circulating in the Spring and stores are places meant for other types of waste. It is worthwhile to learn the waste collection points' receivable waste categories in advance.

REUSABLE ITEMS

Large and small reusable items To the reuse centre

WASTE

Large waste items and brown cardboard (those that won't fit in the waste tube)	To the sorting room
Glass packages	To the sorting room
Small metal items	To the sorting room
Hazardous waste	To the hazardous waste collection points, Sortti- sorting stations or HSY's touring collection vehicles
Batteries	To the store
Small electric and electronic junk	To the store, reuse centre or HSY's touring collection vehicles
Large electric and electronic junk	To the Sortti- sorting stations, HSY's touring collection vehicles or when purchasing a new item return the old one to the store
Energy saving light bulbs and fluorescent tubes	To the hazardous waste collection points, store or Sortti- sorting stations



ACCORDING TO Finnish legislation on waste management, biowaste and mixed waste must be placed in a bag. Biowaste must have its own, biodegradable bag; mixed waste can be placed in e.g. regular grocery store plastic bags. The plastic packages should also be placed in a plastic bag.

The waste hatch will only accommodate one bag (with a size of no more than 20 liters) at a time. You cannot place any long or large items in the system; they belong in the sorting room.

You CAN NOT place any of the following items/materials in the tube: mattresses, Christmas trees, clothes, ice hockey sticks, umbrellas, folders, tree branches, corrugated board, pans, polystyrene, toasters or other devices/appliances and hazardous waste.

LISÄTIE TOA / MERA INFORMATION / MORE INFORMATION:

Help desk: 020 711 8457

ark. 8-20, la 9-18

www.keskipasilankita.fi

JÄRJESTELMÄN KÄYTTÖÄ varten tarvitset sähköisen avaimen, jolla keräystieen syöttöluukut avautuvat. Kadonneen avaimen tilalle voit tilata uuden Helpdeskin numerosta. Ilmoitathan tilauksen yhteydessä kadonneen avaimen sarjanumeron.

Avaimen hinta on 25€/kpl.

FÖR ATT ANVÄNDA SYSTEMET behöver du en elektronisk nyckel som öppnar insamlingspunktens inmatningsluckor. Om nyckeln försvisser, kan du beställa en ny nyckel via Helpdesks nummer. Vänligen meddela serienumret för den försunna nyckeln i samband med beställningen. En nyckel kostar 25€.

TO USE THE SYSTEM you need an electric key, which opens the hatches at the collection point. If you lose your key, you can order a new one from the Helpdesk. Please remember to mention the serial number of the lost key when ordering a new key. The price of a new key is 25 euros/pcs.

**YLEISTÄ TIETOA
JÄTEHUOLLOSTA**

www.hsy.fi
www.kierratyskeskus.fi
www.kierratys.info

**UUDELLENKÄYTÖ-
KELPOINEN TAVARA**

Pääkaupunkiseudun
Kierrätyskeskus
HELSINKI
Kauppakartanonkatu 12,
00930 Helsinki

HELSINKI
Kyläsaarenkatu 8,
00580 Helsinki

HELSINKI
Keinulaudankuja 4,
00940 Helsinki

HELSINKI
Kylänvanhimmantie 29,
00640 Helsinki

ESPOO
Kutoantie 3, 02630 Espoo

ESPOO
Luoteisrinne 1, 02270 Espoo

VANTAA
Hosantie 2, 01360 Vantaa

VANTAA
Porttisuoontie 7, 01200 Vantaa

VANTAA
Liesitori 1, 01600 Vantaa

Tavaran maksuton
noutopalvelu: 050 501 4858
www.kierratyskeskus.fi/nouto

JÄTE

Sortti-asemat (HSY)

HELSINKI Kivikonlaita 5,
00940 Helsinki

HELSINKI Betonitie 3,
00390 Helsinki

ESPOO Ämmässuoontie 8,
02820 Espoo

KIRKKONUMMI
Jorvaksentie 10,
02400 Kirkkonummi

VANTAA Klemmintie 7, Vantaa
Nouto-Sortti on noutopalvelu
kotitalouksien isoille esineille.

Kysy lisää asiakaspalvelusta:
09 1561 2110 (avoinna ma-pe
klo. 8:30-15:30)

**MER INFORMATION
AV ÅTERVINNING**

www.hsy.fi
www.kierratyskeskus.fi
www.kierratys.info

ANVÄNDBARA FÖREMÅL

Huvudstadsregionens
Återanvändningscentral

HELSINFORS
Handelshusgatan 12,
00930 Helsingfors

HELSINFORS
Byholmsgatan 8,
00580 Helsingfors

HELSINFORS
Gungbrädsgränden 4,
00940 Helsingfors

HELSINFORS
Byäldstevägen 29,
00640 Helsingfors

ESBO
Vävarsvägen 3, 02630 Esbo

ESBO
Nordvästbrinken 1, 02270 Esbo

VANDA
Släckruskvägen 2, 01360 Vanda

VANDA
Portmossvägen 7, 01200 Vanda

VANDA
Eldstadstorget 1, 01600 Vanda

Gratis avhämtning av föremål:
050 501 4858
www.kierratyskeskus.fi/nouto

AVFALL

Sortti-stationerna (HRM)

HELSINFORS Stensbölekanten
5, 00940 Helsingfors

HELSINFORS Betongvägen 3,
00390 Helsingfors

ESBO Kärjängmossvägen 8,
02820 Esbo

KYRKSLÄTT Jorvasvägen 10,
02400 Kyrkslätt

VANDA Klemmvägen 7, Vanda
Sortti-avhämtning är en av-
giftsbelagd tjänst för hämtning
av stora föremål från hushållen.

Kundtjänsten svarar på ytterligare
frågor: 09 1561 2110 (Öppet
mån-fre kl. 8:30-15:30)

**MORE INFORMATION
ABOUT RECYCLING**

www.hsy.fi
www.kierratyskeskus.fi
www.kierratys.info

REUSABLE ITEMS

The Helsinki Metropolitan
Area Reuse Center

HELSINKI
Kauppakartanonkatu 12,
00930 Helsinki

HELSINKI
Kyläsaarenkatu 8,
00580 Helsinki

HELSINKI
Keinulaudankuja 4,
00940 Helsinki

HELSINKI
Kylänvanhimmantie 29,
00640 Helsinki

ESPÖ
Kutoantie 3, 02630 Espoo

ESPÖ
Luoteisrinne 1, 02270 Espoo

VANTAA
Hosantie 2, 01360 Vantaa

VANTAA
Porttisuoontie 7, 01200 Vantaa

VANTAA
Liesitori 1, 01600 Vantaa

Free of charge pick-up service:
tel. 050 501 4858
www.kierratyskeskus.fi/nouto

WASTE

The Sortti Stations (HSY)

HELSINKI Kivikonlaita 5,
00940 Helsinki

HELSINKI Betonitie 3,
00390 Helsinki

ESPOO Ämmässuoontie 8,
02820 Espoo

KIRKKONUMMI Jorvaksentie 10,
02400 Kirkkonummi

VANTAA Klemmintie 7, Vantaa
Pick-up Sortti is a collection
service for larger waste items
produced by households.

For more information, call
customer service 09 1561 2110
(open Mon-Fri 8:30 -15:30)

KIERRÄTÄ , ÅTERVINNA , RECYCLE ,

KITA

Keski-Pasilan jätteen putkikeräys Oy
www.keskipasilankita.fi